

Prononciation

Ouvrages de référence :

Warnant 1987

Petit Robert 1988

Petit Robert 1994

Larousse Lexis 1990

Dans le Petit Robert 1988, la prononciation la moins fréquente est entre parenthèses

Petit Robert 94 : dans le cas des emprunts, la première prononciation est la plus francisée

Le Petit Robert 1988 pratique souvent l'harmonisation vocalique

Le Larousse Lexis 1990 pratique souvent l'harmonisation vocalique suivante : ε-e

en rouge : mon choix personnel

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

A

ace	es et es	es	es	es	
achèterai (j'~)	ʒaʃɛtre (et non ʒaʃtre)				
acupuncture	akypɔktyr	akypɔktyr	akypɔktyr	akypɔktyr	
after-shave	aftɔʀʃɛv	aftɔʀʃɛv	aftɔʀʃɛv	aftɔʀʃɛv	
Agen	aʒɛ				
agnus-dei	agnysdei	agnysdei	aɲysdei, agnysdei	agnysdei	
aie (que j'~)	ɛ	ɛ	ɛ	ɛ	Kammans : ɛ Roty-Rigot : ɛ
aiguïser	sout. egize, cour. e-, pfs -gɥi-	eg(ɥ)ize	egize	egize ou egɥize	
allègement [n.o. allègement]	sout. alleʒ(ə)mă, cour. ale-	a(l)leʒmă	aleʒmă [écrit aussi allègement]		
allègrement [n.o. allègrement]	sout. allegrəmă, cour. ale-	a(l)legrəmă [écrit aussi allègrement]	a(l)legrəmă [écrit aussi allègrement]		
Amazone	amazon, pfs amazon				
ananas	anana, pfs -nas et -nas	anana(s)	anana(s)	anana ou -nas	
Anderlecht	āderlek et -lekt				
anis	anis et ani	ani(s)	ani(s)	ani ou anis	
août	u, pfs ut (ānut et dans l'énoncé de la date)	u(t)	u(t)	u ou ut	
aoûtat [n.o. sans ^]	auta	auta	auta	auta	
aoûtien [n.o. sans ^]	ausjĕ	ausjĕ	ausjĕ	ausjĕ	
aphone	afɔn (pfs -o-)	afɔn	afɔn, afon	afɔn	
archiépiscopat	arʃieɓiskɔpa et arkieɓiskɔpa	arʃieɓiskɔpa (prononc. offic. : arki-)	arʃieɓiskɔpa		
arguer [n.o. argüer]	argɥe	argɥe	argɥe	argɥe	
atone	atɔn et -o-	atɔn	atɔn, aton		
attaché-case	ataʃekez et -kez	ataʃeke(a)z	ataʃekez	ataʃekez	
augmenter	ɔgmāte et ogmāte	ɔ(o)gmāte	ɔgmāte	ogmāte	
aumône	ɔmon et omon	ɔ(o)mon	omon	omon	
aurai (j'~)	ɔre et ore	ɔre	ɔre	ɔre	
Auschwitz	sout. awʃvits, cour. oʃ-				
autel	ɔtel et o-	ɔ(o)tel	otel	otel	
autocar	ɔtɔkar et otɔkar	ɔ(o)tɔkar	ɔtɔkar, otokar	ɔtokar ou otokar	
autodidacte	ɔtɔdidakt, plus svt otɔdidakt [auto = soi-même, lui-même]	ɔ(o)tɔdidakt	otodidakt	ɔtɔdidakt ou oto-	
automnal	ɔtɔ(m)nal et o-	ɔtɔ(m)nal et o-	ɔtɔnal et o-	otɔnal	
autonome	ɔtɔnɔm et o- et -nom	ɔtɔnɔm et o-	ɔtɔnɔm, otonom	ɔtɔnɔm ou otonom	

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

Auxerre	ɔSER et OSER			
Auxerrois	ɔSERwa et OSERwa			
Auxerrois (Saint-Germain l'~)	ɔksERwa et ok-			
auxiliaire	ɔksiljER et ok-	ɔ(o)ksiljER	ɔksiljER	oksiljER
avant-hier	avĭtjER	avĭtjER	avĭtjER	avĭtjER ou avĭjER

B

bacon	bekɔn, pfs -kɔen	bekɔn	bekɔn	bekɔen	
Ballesteros	sout. bajesterɔs, cour. -ros				
barbecue	barbəkju, pfs -ky	barbəkju(ky)	barbəkju(ky)	barbəkju	
baril	baril (pfs -ri)	bari(l)	bari(l)	bari(l)	
Barthélemy (Saint-~)	sout. sēbartelami, cour. -tɛlmi et pfs -telmi				
Beez	be				
bégayer	sout. begeje, cour. -ge-	begeje	begeje	begeje	
beugler	bøgle	bøgle	bøgle	bøgle	
billion [10 ¹²] trillion [10 ¹⁸] quadrillion [10 ²⁴] quintillion [10 ³⁰]	biljş triljş kwatriljş et ka- kētiljş (pfs kuē-)	biljş triljş katriljş k(ɥ)ētiljş	biljş triljş k(w)atriljş kētiljş	biljş triljş katriljş k(ɥ)ētiljş	W, R 88, R 94 et L mentionnent le sextillion ; L seul le septillion et l'octillion ; tous ignorent le billiard
black-out [n.o. blackout]	blakawt	blakawt	blakaut	blakaut	
blanc-seing	blāsē	blāsē	blāsē	blāsē	
blazer	blazER, pfs -zɔER	blazɔ(ɛ)R	blazER, blazɔER	blazɔER ou blazER	
bleuet bluet [L : vieux]	bløe blye	bløe blye	bløe blye	bløe blye	
(blue-)jean (blue-)jeans [n.o. un bluejean, des bluejeans]	(blu)dʒin (blu)dʒins	(blu)dʒin (blu)dʒins	(blu)dʒin (blu)dʒin, (blu)dʒins	(blu)dʒin	
blues	bluz	bluz	bluz	bluz	
bobsleigh	bɔbslɛg et bɔbsle	bɔbslɛg	bɔbslɛg	bɔbslɛg	
boomerang	bum(ə)rāg, pfs -raŋ	bumrāg	bumrāg	bumrāg	
Bourg-en-Bresse	burkābres				
bowling	boliŋ et bu-	boliŋ	buliŋ	buliŋ	
Boyardville	bɔjarvil				
briqueterie	brik(ə)t(ə)ri et briket(ə)ri	brikt(ə)ri, briketri	brik(ə)tri, briketri		
bruyère	bryjER (pfs brɥi-)	bry(ɥi)jER	bry(ɥi)jER	bryjER ou brɥijER	
building	bilidiŋ	bilidiŋ	b(ɥ)ildiŋ	building	
bunker [abri / origine allemande]	buŋkɔER et bun-, pfs -kɔER	bunkER	bunkɔER, bunkER	bunkɔER	

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

bunker [golf / origine anglaise]	bœŋkœr		bœnkœr	bœnkœr
but	by et byt (au pl., le plus svt by)	by	by(t)	by ou byt

C

cafétéria	kafeterja	kafeterja [écrit aussi cafeteria et cafétéria]	kafeterja [écrit aussi cafeteria]		
cajun	kaʒœ		kaʒœ	kaʒẽ	
cake	kek	kek	kek	kek	
cameraman men	kameraman -men	kameraman -men	kameraman -men [écrit aussi avec é et plur. en s (prononcé -an)]	kameraman	
cannabis	sout. kannabis, cour. kana-	kanabis	kanabis	kanabis	
cassis [liqueur]	kasis	kasis	kasis	kasis	
cassis [rigole]	ka(a)si(s)	ka(a)si(s)	kasi(s)	kasi	
cauchemar	kɔʃ(ə)mar et kɔʃ(ə)mar	kɔʃmar	kɔʃmar	kɔʃmar	
caustique	kɔstik et kostik	kostik	kostik	kostik	
céderai (je ~) [n.o. cèderai]	ʒəsɛd(ə)re				
cèleri [n.o. cèleri]	sout. seləri , cour. selri et pfs sel-	selri	selri	selri	
challenge	ʃalãʒ	ʃalãʒ	ʃalãʒ, tʃalɛndʒ	ʃalãʒ	
challenger	sout. tʃalɛnʒœr , -dʒœr et -ʒœr , cour. ʃalã-	ʃalãʒœr, tʃalɛndʒœr	tʃalɛndʒœr, ʃalãʒœr [écrit aussi challengeur]	ʃalãʒœr ou tʃalɛnʒœr	
challangeur	ʃalãʒœr	ʃalãʒœr			
Charybde [tourbillon]	karibd				
check-up	sout. tʃɛkœp , cour. ʃɛkœp	(t)ʃɛkœp	(t)ʃɛkœp	ʃɛkœp	
cheddar	ʃɛdar , pfs ʃɛdar		ʃɛdar	prononc. angl. tʃɛdər	
chenil	ʃ(ə)nil (pfs -ni)	ʃəni(l)	ʃ(ə)nil	fni ou ʃənil	
cheptel	ʃɛptɛl (ʃə- est rare et vieilli)	ʃɛptɛl, ʃ(ə)tɛl	ʃɛptɛl, ʃtɛl	ʃətɛl ou ʃɛptɛl	
cheval	ʃ(ə)val [-fv- et non -ff- (surtout régional)]	ʃ(ə)val	ʃ(ə)val	ʃeval ou ʃval	Grevisse : ʃfal est fautif
Chevetogne	ʃəv(ə)tɔɲ				
chorizo	sout. tʃərizo, cour. ʃə-	tʃoriso	ʃərizo, tʃəriso	ʃərizo	
chow-chow [n.o. chowchow]	ʃoʃo , pfs ʃowʃow	ʃuʃu, ʃawʃaw	ʃoʃo	ʃoʃo	
chromosome	krɔmozom et -mɔ-	krɔmozom	krɔmozom	krɔmozom	
ciller	sije	sije	sije	sije	

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

circumpolaire	sirkompøler	sirkompøler	sirkompøler	sirkompøler
clone	kløn et -o-	kløn	kløn	kløn
cobaye	købaj	købaj	købaj	købaj
cognitif	køgnitif	køgnitif	køgnitif	køgnitif
conchoïde	køkøid	køkøid	køkøid	køkøid
conchyliologie	køkiljøløzi	køkiljøløzi	køkiljøløzi	køkiljøløzi
condom	kødøm et -dø	kødøm	kødøm	kødøm
consensuel	køsæsøel	køsæsøel	køsæsøel	
consensus	køsæsøys (pfs -sã-)	køsæsøys	køsæsøys	køsæsøys
conteneur	køt(ø)nøer	køtnøer	køt(ø)nøer	
container	køtenøer , pfs -nøer	køtenøer	køtenøer	køtenøer
contrapuntique [on dit contrapuntiste, contrapontiste ou (W et L) contrepointiste]	køtrapøtik	køtrapøtik	køtrapøtik	
corned-beef	kørnødbif et kørnøbif	kørnøbif	kørnødbif, kørnøbif	kørnødbif
cortisone	kørtizøn (pfs -zø-)	kørtizøn	kørtizøn	
Cosette	køzet et køzet			
cosmos	sout. køsmøs , cour. -møs	køsmøs	køsmøs	køsmøs
côtelette	køtlet et kø-	ko(ø)tlet	ko(ø)tlet	
couenne	kwan et kwen	kwan	kwan	kwan
court	kur (kørt est vieilli)	kur	kur	kur
coutelier	kutølje	kutølje	kutølje	
coutellerie	kutel(ø)ri	kutel(ø)ri	kutelri	
cow-boy [n.o. cowboy]	sout. kawbøj, cour. ko-, kø-	kawbøj, købøj	købøj, kaøbøj	købøj ou kawbøj
crèmerie [n.o. crèmerie]	sout. kremøri , cour. kremri et pfs kremri	kremri	kremri	
crémeux	kremø	kremø	kremø	
crescendo	krefendo (pfs -fẽ-)	krefendo, krefẽdo	krefendo, krefẽdo	krefẽdo
resson	kresø (pfs kre-) et krø-	kresø	kresø, krøsø	kresø ou krøsø
cuillerée	køij(ø)re	køij(e)re	køij(e)re [écrit aussi cuillérée]	køijre ou køijere
curriculum vitae	kyrikylømvite	kyrikylømvite	kyrikylømvite [écrit aussi simplement curriculum]	kyrikylømvite

D

dalaï-lama	dalaïlama	dalaïlama	dalaïlama	dalaïlama
dam	dã et dam (dam est fautif pour le Grand Robert)	dã	dã, dam	dã
damnation	danasjø	danasjø et da-	danasjø	danasjø

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

de (Jean ~ La Fontaine)					Grevisse : ʒǎdɔlafɔ̃ten (l' <i>e</i> du <i>de</i> nobiliaire ne s'amuït pas devant consonne)
dégingandé	deʒɛ̃gãde	deʒɛ̃gãde	deʒɛ̃gãde	deʒɛ̃gãde	
délacer	delase et -la-	dela(a)se	delase		
dentelière [n.o. dentelière]	dãteljɛr et -tə-	dãtə(ɛ)ljɛr	dãtəljɛr		
dès [comparer avec <i>des</i> (voir <i>les</i>)]	de	dɛ	dɛ	dɛ	
désuet	desuɛ et -zuɛ	des(z)uɛ	dezɛ, desuɛ	dezɛ ou desuɛ	
détritus	detritys (et non -ty)	detritys	detrity(s)	detrity(s)	
diesel [n.o. diésel]	djezel	djezel	djezel	djezel	
discount	sout. diskawnt , cour. -kunt (mais non -kaunt)	diskaunt ou diskunt	diskunt, diskaunt	diskaunt	
distiller	distile	distile	distile	distile	
distinct	distɛ̃ , pfs -tɛ̃kt	distɛ̃(kt)	distɛ̃(kt)	distɛ̃	
dix-huit	dizɥit	dizɥit	dizɥit		
dix-neuf	diznœf	diznœf	diznœf		
doberman	dɔbɛrman		dɔbɛrman	dɔbɛrman	
dompter	dɔ̃te , pfs dɔ̃p-	dɔ̃te	dɔ̃(p)te	dɔ̃te ou dɔ̃pte	
Donizetti	sout. dɔnizetti, cour. dɔnizeti et pfs dɔnizeti				choix personnel : dɔnitseti
droit [n., adj., adv.]	drwa, pfs drwa	drwa	drwa	drwa	
droite [n.]	drwat	drwat	drwat	drwat	
droits (les ~ acquis)	l. obligatoire -z				
Dunlop [pneu]	dœlɔp				

E

edelweiss [n.o. édelweiss]	sout. edɔlvajs , cour. edɛlvɛs	edɛlvajs, -vɛs	edɛlvɛs, edɛlvajs	edɛlvɛs	
Edison	edison				
Edwige	edviʒ				
effervescence	efɛrvɛsãs (pfs efɛrvɛsãs)	efɛrvɛsãs	efɛrvɛsãs	efɛrvɛsãs	
égrener	egrɔne [conj. malmener]	egrɔne	egrɔne, egrɛne	egrɔne	
égrainer	sout. egrɛne , cour. egrɛne [conj. laisser]		egrɔne, egrɛne		
Einstein	sout. ajnfɔajn , ejnfɛjn, cour. ejnstɛjn				
Eisenhower	sout. ajzɔnɔwɛr , cour. ezɛnɔwɛr et -nɔɛr				

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

émeri	sout. eməri , cour. emri et pfs em-	emri	em(ə)ri	emri	
emménagogue [adj. et n.m.]	sout. emmenagog , cour. āme- et eme-	ā(em)menagog	āmenagog, emenagog	āmenagog [!]	
emmenthal	emētal (pfs -men-)	emētal	emētal, emental	emental ou -mē-	
enamourer (s'~)	ānamure	ānamure	ānamure, enamure	ānamure	
énomourer (s'~)	enamure	enamure	enamure	enamure	
énième nième	enjem et e- njem	enjem enjem	enjem enjem	enjem	Grevisse : le plus svt disjonction ; autres orthogr. : ennième, n ^{ième} , Nième, Nème
enlacer	ālase et -la-	ālase	ālase	ālase	
ennéagone [9 côtés]	sout. enneagon , pfs -gon, cour. ene- et pfs ene-	e(en)neagon	eneagon, -gon	eneagon	
ennemi	sout. enəmi , cour. enmi et pfs enmi	enmi	en(ə)mi	enmi	
ersatz	erzats	erzats	erzats	erzats	
es (tu ~) est (il ~)	ε (pfs e)	ε	ε	ε	
espace	espas et -as	espas	espas	espas	
Eure	œr				
eurêka	øreka	øreka	øreka	øreka	
événement [n.o. évènement]	sout. evenəmā , cour. evenmā et pfs evenmā	evenmā	evenmā [écrit aussi évènement]	evenmā	
ex aequo	egzeko	egzeko	egzeko	egzeko	
exact	egza ou egzakt	egza ou egzakt	egza ou egzakt	egza ou egzakt	
exempter	egzāte	egzāte	egzā(p)te		
exemption	egzāpsjō	egzāpsjō	egzāpsjō		
exsangue	eksāg et ekzāg (dérivés : eksā-)	eksāg et ekzāg (dérivés : eksā-)	eksāg et ekzāg (dérivés : eksā-)	eksāg	

F

Fahrenheit	fārənajt et -re-	farenajt		farenajt	$^{\circ}\text{C}=(^{\circ}\text{F}-32)*5/9$ $^{\circ}\text{F}=(^{\circ}\text{C}*9/5)+32$
fainéant faignant ou feignant	feneā fɛɲā	feneā fɛɲā	feneā fɛɲā	feneā fɛɲā	
fan	fan	fan	fan		
farniente	farnjente , pfs -njāt et -njēt	farnjente, farnjāt	farnjente, farnjāt	farnjēt ou farnjente	
féerie	feeri et feri	fe(e)ri	fe(e)ri	feri	
fennec	fenek	fenek	fenek	fenek	
fermer	le ə intérieur se maintient dans toutes les formes qui le comportent (ex : ʒəfermərə)				
feuilleterai (je ~) [n.o. feuillèterai]	ʒəfœjetre				

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

fibrillation	sout. fibrillasjǽ , cour. -brila- et -ja-	fibrijasjǽ	fibrijasjǽ, fibri(l)lasjǽ	
flamme	flam et flam	fla(a)m	flam	flam
footballeur	futbolœr	futbolœr	futbolœr	
forsythia	fǽrsisja et -tja	fǽrsisja	fǽrsisja	fǽrsitja
fossile	fossil et fǽ-	fo(ɔ)sil	fossil	fossil
fossoyeur	foswajœr et fǽ-	fo(ɔ)swajœr	foswajœr	
Fréjus	frɛʒys			
fuchsia	fyfja et fyksja	fyfja	fyfja, fyksja	fyfja et fyksja Lerond : prononc. des botanistes : fuksja

G

gai	ge , pfs ge	ge ou ge	ge ou ge	ge
gambas		gābas	gābas	
gas-oil	gazɔjl et -zwal	gazɔjl, gazwal	renvoie à <i>gazole</i>	gazɔjl ou gazwal
Geiger [compteur]	ʒɛʒɛr			
geisha	gejfa et geʃa	geʃa	geʃa, gejfa	geʃa
gélule	ʒelyl	ʒelyl	ʒelyl	ʒelyl
gent	ʒā	ʒā	ʒā(t)	ʒā
gentleman men	dʒɛntləman , pfs dʒāt-, rare ʒāt- -men	dʒɛntləman -men	ʒātləman, dʒɛntləman (au pl., mans pron. man ou men pron. mɛn)	dʒɛntləman -men
Genval	ʒɛnval			
Geoffroy	ʒɔfrwa			
Gershwin	gɔrfwin			
geyser	ʒɛzɛr	ʒɛzɛr	ʒɛzɛr	ʒɛzɛr
ginseng	dʒinsɛŋ et ʒinsāg	ʒinsāg	ʒinsɛŋ	
gnocchi	ŋɔki	ŋɔki	ŋɔki	ŋɔki
gong	gɔŋ	gɔŋ(g)	gɔŋ(g)	gɔŋ
gorgonzola	gɔrgɔzɔla	gɔrgɔzɔla	gɔrgɔzɔla	gɔrgɔzɔla
grand ouvert grands ouverts grandes ouvertes	grātuvɛr(t)			
grape-fruit	grɛpfrut	grɛpfrut [écrit aussi grapefruit]	grɛpfrut [écrit aussi grapefruit]	grɛpfrut synonymes : • <i>pomélo</i> (écrit pomélo chez L) • <i>pamplemousse</i> (pour Grevisse, ce nom est donné par confusion)
Greenwich	grinwitʃ			
grésil	grɛzil , pfs grezi	grezi(l)	grɛzil	grɛzil
Grevisse	grevis			Grevisse : grɔvis

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

groenendael	grōnēndal et gro- (selon le flamand, on devrait dire grunēndal)	grō(n)ēndal	grō(n)ēndal	grōnēndal ou grō-
Groenland	grōēnlād			
gruyère	gryjēr	gryjēr	gryjēr	gryjēr (pop. gryēr)
gutta-percha [n.f.]	gytaperka	gytaperka	gytaperka	gytaperka

H

Hainaut	'ēno				
hamburger	'ambærgœr, 'ām-, ā-, -bur-, -byr-, -gēr	'āburgœr	'āburgœr, 'ābærgœr	'āburgœr	
hand-ball [n.o. handball]	'andbal , pfs -bol	'ādbal	'ādbal [écrit handball]	'ādbal [écrit handball]	
Hawaii, Hawaï	awai et awaj				
hayon	'ajḡ	'ejḡ	'ejḡ	'ejḡ	
hendécagone [11 côtés]	ēdekagōn , pfs -gon	ēdekagōn	ēdekagōn, -gon	ēdekagōn	
henné	sout. 'enne , cour. 'ene et pfs 'ene	'ene	'ene	'enne	
hertz	erts	erts	erts	erts	Note : h muet
heureux	øRø et œ-	œRø	øRø	œRø	
hiatus	jatys et 'jatys	jatys	'jatys	jatys	Grevisse : jatys est préférable
hier	jēr et iēr	jēr	jēr	ijēr ou, rare, jēr	Grevisse : 'jēr dans la langue parlée familière et pfs par écrit
hiéroglyphe [n.m.]	jerōglif	'jerōglif	'jerōglif	jerōglif	Grevisse : 'jerōglif est rare
holà	'ōla , pfs hōla	'ōla, hōla	'ōla, hōla	'ōla	
hôpital	ōpital et o-	o(o)pital	ōpital	ōpital	
hormone	ōrmōn , pfs -mo-	ōrmōn	ōrmōn, ōrmon	ōrmōn	
hôtel	otel et ɔ-	o(ɔ)tel	otel, otel	otel	
hyène	jēn et 'jēn	jēn et 'jēn	jēn et 'jēn	jēn et 'jēn	Académie : 'jēn

I

Ibiza	ibiṭa et ibisa				
iceberg	sout. ajsberg , cour. is(ə)-	ajsberg, isberg	isberg, ajsberg	ajsberg, isberg	
ignifuger	ignifyze	ignifyze	ijnifyze, ignifyze	ignifyze	
imbroglio	sout. ēbrōljo , cour. -glio	ēbrōljo	ēbrōljo, ēbrōglijo	ēbrōljo ou, plus svt, -glijo	
indemniser	ēdemnize (-dam- est en train de vieillir)	ēdemnize	ēdemnize	ēdemnize	
inextinguible	inekstēgibl	inekstēg(ɥ)ibl	inekstēgibl	inekstēgibl ou -gɥibl	
influenza	ēflyāza et -enza	ēflyāza et -enza	ēflyāza et -enza	ēflyāza ou -ēza	

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

Innsbruck	sout. insbruk , cour. -bryk			
interpellation	ĕTERpelasjĕ	ĕTERpelasjĕ	ĕTERpelasjĕ	
interpeller [n.o. interpeler]	sout. ĕTERpele, cour. ĕTERpele et ĕTERpĕle [conj. laisser et morceler]	ĕTERpĕle	ĕTERpĕle	ĕTERpĕle
interviewer	ĕTERVjuve (-v jue est rare) [conj. arriver]	ĕTERVjuve	ĕTERVjuve	ĕTERVjuve
inversement	ĕVERSĕmĕ	ĕVERSĕmĕ	ĕVERSĕmĕ	
Ionesco				Grevisse : pas d'amuissement, à l'imitation de l'écrivain lui-même
irréligion	sout. irrelizjĕ , cour. ire-	ir(R)elizjĕ	irelizjĕ	W, R 88, R 94 et L mentionnent irrĕligieux et irrĕligiositĕ ; W et L irrĕligieusement
Israël	israel	israel		israel

J

job	dʒɔb	dʒɔb	dʒɔb	dʒɔb	
jodler iodler	'jɔdle (ʒɔjɔdl) 'jɔdle (ʒɔjɔdl)	ʒɔdle jɔdle	jɔdle jɔdle	jɔdle jɔdle	Grevisse : 'jɔdle (mentionne aussi l'orth. yodler) On rencontre aussi l'orth. iouler
jogging	dʒɔgɪŋ	dʒɔgɪŋ	dʒɔgɪŋ		
joker	ʒɔkɛR	ʒɔkɛR	(d)ʒɔkɛR	ʒɔkɛR	
joug	sens matériel : ʒu sens métaphorique : ʒu et ʒug	ʒu	ʒu	ʒu	
juke-box	dʒukbɔks , pfs ʒyk-	(d)ʒy(u)kbɔks	ʒykbɔks, dʒukbɔks	dʒukbɔks	
jumbo-jet	dʒɔɛmbɔdʒɛt	(d)jɔɛmbo(d)ʒɛt [!]	n'est plus cité	dʒɔɛmbɔdʒɛt	
jungle	ʒɔɛgl ou ʒɔɔgl	ʒɔɛgl ou ʒɔɔgl	ʒɔɛgl ou ʒɔɔgl	ʒɔɛgl ou ʒɔɔgl	
junte	ʒɔɛt (ʒɔɛt est vieilli)	ʒɔɛt	ʒɔɛt	ʒɔɛt ou ʒɔɛt	

K

kamikaze	kamikaz	kamikaze	kamikaz	kamikaze	
Kelvin	kelvin	kelvin		kelvĕ	0°K=-273,15°C
Kennedy	kenedi , pfs kĕ-				
klaxon	klaksɔ et -sɔn	klaksɔn	klaksɔn	klaksɔn	
knock-out	nɔkawt et non (k)nɔkut	nɔkawt ou knɔkut	(k)nɔkaut	nɔkaut	
Kœchlin	keklĕ				

L

lacer	lase et la-	lase	lase	lase	
-------	--------------------	------	------	------	--

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

lady	ledi (sans harm. vocalique)	ledi (sans harm. vocalique)	ledi	ledi (sans harm. vocalique)	
Laos	sout. laos , cour. laos				
lasagne	lazaɲ	lazaɲ [n.f.pl. écrit avec s]	lazaɲ	lazaɲ	Grevisse : lazaɲ [on écrit svt <i>des lasagne</i> ; il serait normal d'écrire <i>des lasagnes</i>]
laser	lazɛR	lazɛR	lazɛR	lazɛR	
leader	lidœR	lidœR	lidœR	lidœR	
legs	lɛ et lɛg	lɛ, cour. lɛg	lɛg, lɛ	lɛg ou lɛ	
les mes tes ses des ces	-e (pfs sout. -ɛ)	-e	-e	lɛ mɛ tɛ sɛ dɛ sɛ	
Limoges	limɔʒ				
loquace	lɔkas (-kwas est vieilli)	lɔkwas (cour. lɔkas)	lɔkas	lɔkas ou lɔkwas	
lumbago	lɔbago , pfs lœ-	lɔbago	lɔbago, lœbago [écrit aussi lombago]	lɔbago	
lump [n.m.]	lœp	lœp	lœp	lœp ou lɔp	

M

maestro	maestro	maestro	maestro	maestro	
magnat	magna	magna	magna, maɲa	magna	
magnificat	magnifikat	maɲifikat	maɲifikat, magnifikat	magnifikat	
magnolia	maɲɔlja , pfs magnɔlja	maɲ(gn)ɔlja	maɲɔlja	maɲɔlja	
magnum	magnɔm	magnɔm	magnɔm	magnɔm	
Maigret	mɛgrɛ				
Majorque	maʒɔrk				
malheureux	malœRø	malœRø	maløRø		
maligne	maliɲ	maliɲ	maliɲ	maliɲ	
mambo	mãmbɔ et mãbo	mãmbɔ	mã(m)bo	mãmbɔ	
marengo	marɛgo	marɛgo	marɛgo	marɛgo	
marketing	markɛtiɲ , -ke- et -k-	markɛtiɲ	markɛtiɲ	marketing	
marqueterie	markət(ə)ri et -ke-	markət(ə)tri	markɛtri, markəttri	markəttri ou -kɛtri	
mas	ma et mas	ma et mas	ma et mas	ma et mas	
mauvais	mɔvɛ et move	mɔ(o)vɛ	mɔ(o)vɛ	move	
Méditerranée	mediterane	mediterane		mediterane	
meeting	mitiɲ	mitiɲ	mitiɲ	miting	
Mendès France [Pierre]	mɛdesfrãs				
Metz	mɛs				
meubler	mœble	mœble	mœble	mœble	
meugler	møgle , pfs mœgle	møgle	møgle	møgle	
meuler	møle , pfs mœle	møle	møle	møle	
meunier	mønje , pfs mœnje	mønje	mønje	mønje	

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

Milhaud	mijo				
milk-shake	milkʃek	milkʃek	milkʃek	milkʃek	
modus vivendi	mɔdysvivɛ̃di	mɔdysvivɛ̃di	mɔdysvivɛ̃di	mɔdysvivɛ̃di	
moelle	mwal (mwɛl est vieilli et dialectal)	mwal	mwal	mwal ou mwɛl	
moelleux	mwalø (mwɛlø est vieilli et dialectal)	mwalø	mwalø	mwalø ou mwɛlø	Toutes les publicités TV : mwɛlø
mœurs	mœr et mœrs	mœr, svt mœrs (fam.)	mœr(s)	mœrs ou, plus svt, mœr	
Morbihan	mɔrbiã				
mort-aux-rats	mɔrora , pfs mɔrtora	mɔr(t)ora	mɔr(t)ora	mɔrora	Petit Larousse 1998 : mɔrora ou, vx, mɔrtora
Moselle	mɔzɛl et mo-				
mot-à-mot	mɔtamo	motamo [écrit mot à mot]	motamo [écrit mot à mot]		
müesli musli		myɛsli mysli	mysli [écrit muesli] mysli		
muezzin	mɥɛdzin	mɥɛdzin	mɥɛdzin	mɥɛdzɛ̃	
munster	mœ̃stɛr	mœ̃stɛr	mœ̃stɛr	mœ̃stɛr	
myosotis	mjɔzɔtis	mjɔzɔtis	mjɔzɔtis	mjɔzɔtis	
myrtille	mirtij (mirtil est vieilli)	mirtij	mirtij	mirtil ou mirtij	

N

néerlandais	neɛrlãde	neɛrlãde	neɛrlãde	neɛrlãde	
nettoyage	netwajaʒ	netwajaʒ	netwajaʒ		
nettoyer	sout. netwaje, cour. ne-	netwaje	netwaje	netwaje	
neuf	nœv devant heures, hommes, autres et pfs devant enfants				
neurone	nøɾɔn et -ro-	nøɾɔn	nøɾɔn, nøron	nøɾɔn	
nombril	nɔ̃bri et nɔ̃bril	nɔ̃bri(l)	nɔ̃bri(l)	nɔ̃bri	
numéroter (et composés)	nymerɔte	nymerɔte	nymerɔte		

O

odeur	ɔdœr , pfs o- (dérivés : ɔ)	ɔdœr	ɔdœr	ɔdœr (dérivés : ɔ)	
odieux	ɔdjø	ɔdjø	ɔdjø	ɔdjø	
oestrogène	ɛstrɔʒɛn	ɛstrɔʒɛn	ɛstrɔʒɛn		
Offenbach	ɔfɛnbak				
onguent	ɔgã	ɔgã	ɔgã	ɔgã	
open	ɔpɛn	ɔpɛn	ɔpɛn	ɔpɛn	
øre (dan.), öre (norv. et suéd.), øre (norv. avec initiale majuscule)	øɾ	øɾ	n'est plus cité		

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

Ormesson [Jean d'~]	ʒãdõRMəsõ				
osciller	sout. õsille , cour. õsile	õsile	õsile	õsile	
ouate	wat° et 'wat° (synérèse)	wat et 'wat	'wat, wat	'wat, pfs wat	Grevisse : wat est plus courant que 'wat
ozone	ozon, pfs õ- et -zõ-	ozõ(o)n	ozon, õzõn	õzõn	

P

pacemaker	pɛsmekœr	pɛsmekœr [écrit pace maker]	pɛsmekœr	pɛsmekœr	
paiement payement	pɛmã pɛjmã	pɛmã pɛjmã	pɛmã pɛjmã	pɛmã pɛmã	
pampa	pãpa	pãpa	pãpa	pãpa	
paneterie	sout. pan(ə)t(ə)ri , cour. pantri, pfs panɛt(ə)ri	pantri, panɛtri	pan(ə)tri, panɛtri		
paonne	pan	pan	pan	pan	
papeterie	sout. pap(ə)t(ə)ri , cour. papɛt(ə)ri	papɛtri, paptri	papɛtri, pap(ə)tri		
papillaire	sout. papiller , cour. -piler	papi(l)lɛr	papilɛr		
papille	papij (papil est vieilli)	papij ou papil	papij	papij ou papil	
papillome	sout. papillõm et papillom , cour. -pilõm, -pilom et -pijõm	papi(l)lõm	papilom, papijõm		
pas	pa (a pour tous les mots de 3 lettres avec finale -as)	pa (a pour tous les mots de 3 lettres avec finale -as)	pa (a pour tous les mots de 3 lettres avec finale -as)	pa (a pour tous les mots de 3 lettres avec finale -as)	
pathos	sout. patõs , cour. -tos	patos	patos, patõs	patos	
patio	patjo	patjo (prononc. francisée pasjo)	pasjo, patjo	patjo	
paulownia	polõnja	polõnja	polõnja	polõnja	
pays	sout. pei et pɛji, cour. pe-	pei	pei	pei	
Pearl Harbor	sout. pœrl-ar-bõr , cour. pœr-lar- et pɛr-				
pedigree [n.o. pédigrée]	pedigre , pfs -gri	pedigre	pedigre	pedigri	
pèlerin	pɛl(ə)rɛ	pɛlrɛ	pɛlrɛ	pɛlrɛ	
pèlerine	pɛl(ə)rin	pɛlrin	pɛlrin	pɛlrin	
persécuter	pɛrsekɛte	pɛrsekɛte	pɛrsekɛte	pɛrsekɛte	
persil	pɛrsi	pɛrsi	pɛrsi	pɛrsi	
persister	pɛrsiste	pɛrsiste	pɛrsiste	pɛrsiste	

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

pertes et profits [les ~] ; profits et pertes [les ~]	l. obligatoire -z			
peseta [n.f.] [n.o. péséta]	peseta et -ze- (pl. -tas)	pez(s)eta (pl. -ta(s))	pez(s)eta (pl. non mentionné)	peseta ou pezeta
peso	peso et -zo	pez(s)o	pez(s)o	peso ou pezo
péter	pete [conj. céder]	pete	pete	pete
peuplier	pøplie , pfs pæ-	pøplije	pøplije	pøplije
peureux	pørø et pærø	pærø	pørø	
peut-être	pøtetr , pfs pæ-	pøtetr	pøtetr	pætetr
pickpocket	pikpøket	pikpøket	pikpøket	pikpøket
ping-pong [n.o. pingpong]	piŋpøg	piŋpøg	piŋpøg	piŋpøg
pipe-line ou pipeline [n.o. pipeline]	pajplajn , piplin	piplin	piplin, pajplajn	pajplajn ou piplin (selon l'orth.) [3e orth. : pipe (prononcé pajp)]
piranha piraya	pirajna et -na piraja	pirana piraja	pirana n'est plus cité	pirajna piraja
pitchpin	pitʃpē	pitʃpē	pitʃpē	pitʃpē
pleural	plæral	plæral	plæral	
pleurésie	plærezi et plørezi	plærezi	plærezi	plærezi
pleurote	plærøt	plærøt	plærøt	plærøt
pleuvoir	pløvwar et pløvwar	pløvwar	pløvwar	
plum-pudding	plœmpudiŋ et plum-	plu(œ)mpudiŋ	plumpudiŋ [écrit aussi plum-pouding]	plœmpuding
plus	l. obligatoire -z devant un adj. qual. et dans dæplyzæply ; ply dans d'autant plus que, pas plus que ; ply et plys dans plus que et à la pause dans au plus, bien plus, de plus, en plus, sans plus			
polygone	pøligøn , pfs -go-	pøligøn	pøligøn, pøligon	pøligon
Poséidon	pøzeidō			
presser	sout. prese , cour. pre-	prese (seulement par harm. vocal.)	prese	prese
prêt-à-porter	pretapørte	pretapørte	pretapørte	pretapørte

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

primo					voir Grevisse :
secundo					bis
tertio					ter
quarto	kwarto	kwarto	kwarto	kwarto	quater
quinto	kųĕto	kųĕto	kĕto, kwinto	k(ų)into	quinquies
sexto					sexies
septimo					septies
octavo					octies
nono					novies
decimo					decies
undecimo	đdesimo et ã-				undecies
ultimo	yltimo	yltimo	yltimo	yltimo	
projetterai [je ~]	ʒəprɔʒɛtre				
prompteur	prɔ̃ptœr	prɔ̃ptœr	prɔ̃ptœr		
promptitude	prɔ̃tityd	prɔ̃tityd	prɔ̃(p)tityd	prɔ̃tityd	
pronation	prɔnasjɔ̃	prɔnasjɔ̃	prɔnasjɔ̃	prɔnasjɔ̃	
prosaïque	prozaik	prozaik	prozaik	prozaik	
prosateur	prozatœr	prozatœr	prozatœr		
prosélytisme	prɔzelitism	prɔzelitism	prɔzelitism	prɔzelitism	
prosodie	prɔzɔdi	prɔzɔdi	prɔzɔdi	prɔzɔdi	
pugnacité	pygnasite	pygnasite	pygnasite	pygnasite	
pull-over	pylɔvœr , pfs pulɔvœr et -vœr	pulɔvœr ou pylɔvœr	pylɔvœr, pulɔvœr	pulɔvœr ou pylɔvœr	
punk	pœk , pfs pœnk	pœnk	pœk, pœnk		
pupille	pypij (-pil est vieilli)	pypil, cour. pypij	pypij, pypil	pypij ou pypil	
pusillanime	sout. pyzillanim , cour. -zila-	pyzi(l)anim	pyzi(l)anim	pyzilanim	
puzzle	pœzl	pœzl	pœzl, pœzœl	pœzl	
pyrosis	pirozis	pirɔzis	pirozis	pirozis	

Q

quadrilatère	kwadrilater et ka-	k(w)adrilater	k(w)adrilater	kwa- ou kadrilater
quadrupède	kadryped (kwa- est vieilli)	k(w)adryped	k(w)adryped	kwadryped
quadruple	kadrypl , pfs kwa-	k(w)adrypl	k(w)adrypl	kwadrypl
quai	ke , pfs kœ	ke	ke	kœ
quartette	kwartet , pfs kar-	kwartet	k(w)artet	kwartet
quasi	kazi	kazi	kazi	kazi
quetzal [unité monétaire principale du Guatemala oiseau du Mexique]	ketzal		ketzal	ketzal
quia [à ~]	akųja et akwia	akųja	akųja	akųja
quidam	kųdam et ki-	kųdam	k(ų)idam	kųdam
quiet	kje	kje	kje	kje ou, rare, kųje
quiétude	kjetyd et kųjetyd	kųjetyd, cour. kjetyd	kjetyd	kjetyd ou, rare, kųjetyd
quinquagénaire	kĕkazener , pfs kųĕkwa-	k(ų)ĕk(w)azener	kĕkazener, kųĕkwažener	kĕk(w)azener

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

quintessence	kētesās, pfs -te-	kētesās	kētesās	kētesās
quintette	kētet, pfs kṷē-	k(ṷ)ētet	k(ṷ)ētet	k(ṷ)ētet
quintuple	kētypl, pfs kṷē-	kētypl	kētypl	k(ṷ)ētypl
quiscal [oiseau d'Amérique centrale]	kṷiskal	kṷiskal	kṷiskal	kṷiskal
quôc-ngu	kəkngy	kəkngy [écrit quoc-ngu]	n'est plus cité	kəkngy
quorum	kwərəm et kərəm	k(w)ərəm	k(w)ərəm	korəm ou kwərəm
quota	kwōta et kōta	k(w)ōta	k(w)ōta	kōta ou kwōta
quotité	kōtite	kōtite	kōtite	kōtite

R

rachis	rafis	rafis	rafis	rafis
rail	raj	raj	raj	raj
ranch	sout. rantf, cour. rātj et rāf	rātj	rātj	rātj
ranch [synonyme de ranch]	rātfo et rāfo	rātfo	n'est plus cité	rātfo
râpe	rap	rap	rap	rap
razzia	radzja et razja	razja	ra(d)zja	razja ou radzja
rébellion	rebeljō	rebeljō	rebeljō	
rébus	rebys	rebys	rebys	rebys
redevenir	R(ə)dəv(ə)nir et Rəd(ə)vənr	Rədvənr, R(ə)dəvnir	R(ə)dəv(ə)nir, Rəd(ə)vənr	
référendum ou referendum [n.o. référendum]	referēdom (et non -rā-)	referēdom	referēdom, referūdōm	referēdom
référer	refere	refere	refere	refere
réfléter	R(ə)flete [conj. céder]	R(ə)flete	R(ə)flete	
reflex	refleks	refleks	refleks	
règlementer [n.o. règlementer]	reglāmāte	reglāmāte	reglāmāte	
rehausser	rəose	rəose	rəose	rəose
Rembrandt	rābrā, rég. (en Belgique) rembrant			
repartie	reparti, pfs rəparti	rəparti, cour. re-	reparti [écrit aussi répartie]	rəparti ou, plus svt, re-
repartir	rəpartir et reparti	rəpartir	repartir, R(ə)partir [écrit aussi répartir (prononcé re-)]	rəpartir
resplendir	resplādir	resplādir	resplādir	resplādir
ressemelage	rəsəm(ə)laʒ [!]	R(ə)səmlaʒ	R(ə)səm(ə)laʒ	
ressemeler	R(ə)səm(ə)le	R(ə)səmle	R(ə)səm(ə)le	[conj. appeler]
ressemelle [je ~]	ʒərəs(ə)məl			
Rhode-Saint-Genèse	Rəd(ə)sēʒ(ə)nez			
Rhodes [île]	rəd			

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

rôti	ro ti et ro-	RO(ɔ)ti	RO(ɔ)ti	roti
round	sout. rawnd , cour. Rund	rawnd, Rund	raund, Rund	rawnd, Rund

S

sais [je ~]	se (se est vieilli)	se	sɛ	sɛ	
samba	sāmba et sāba	sāmba	sā(m)ba	sāmba	
sandwich	sādwi(t)ʃ	sādwi(t)ʃ	sādwi(t)ʃ	sādwitʃ	
sassafras	sasafra	sasafra	sasafra	sasafra ou -fras	
sauf [adj.]	sof	sof	sof	sof	
sauf [prép.]	sof , pfs sɔf	sof	sof	sof	
saurai [je ~]	sɔre et sore	sɔre	sore [!]	sore	
saurien(s)	sɔrjɛ	sɔrjɛ	sɔrjɛ	sɔrjɛ	
scampi	skāpi , pfs skam-	skāpi	skāpi		
Schweitzer	ʃvedzɛr				
scintillation	sɛtjasjɔ , pfs -la-	sɛtjasjɔ	sɛtjasjɔ	sɛtjasjɔ	Académie : Il pour scintiller, scintillant et scintillation
scintillement	sɛtjɔmā	sɛtjɔmā	sɛtjɔmā	sɛtjɔmā	
scintiller	sɛtje	sɛtje	sɛtje	sɛtje	Académie : Il pour scintiller, scintillant et scintillation
scooter	skutɛr et skuter	skutɛr et skuter	skutɛr et skuter	skutɛr et skuter	
scrabble	skræbɛl et skræbl	skræbɛl	skræbl	skræbɛl ou skræbl	
Scylla [récif]	sout. silla , cour. sila				
secundo	s(ɔ)gɔdo	s(ɔ)gɔdo	səgɔdo	sekɔdo ou səgɔdo	
sempiternel	sɛpitɛrnɛl	sɛpitɛrnɛl	sāpitɛrnɛl, sɛpitɛrnɛl	sɛpitɛrnɛl	
Séville	sevil (et non -vij)				
sforzando	sfɔrtsando , -sā- et -sān-, sfɔrdzando, -zā- et -zān-	sfɔrtsando, sfɔrdzādo	n'est plus cité	sfɔrts(dz)ādo	
shintôisme	sout. ʃintoism , cour. ʃɛ-	ʃɛtoism, ʃintoism	ʃintoism	ʃintoism	
shrapnel(l)	ʃrapnɛl	ʃrapnɛl	ʃrapnɛl	ʃrapnɛl	
side-car [n.o. sidecar]	sout. sajdkar , cour. sid-	sidkar ou sajdkar	sidkar ou sajdkar	sidkar ou sajdkar	
silicone	silikon	siliko(ɔ)n	silikon	silikon	
six-huit	sisɥit	sisɥit	sisɥit		
slow	slo	slo	slo	slo	
smash	smaf	smaf	sma(t)ʃ	smatʃ	
smoking	smɔkiŋ	smɔkiŋ	smɔkiŋ	smɔking	
smorrebrod			smɔrbrɔd		prononc. scandin. : smɔrɛbrɔd
soja	sɔʒa	sɔʒa	sɔʒa	sɔʒa	
soya	sɔja	sɔja [vieux]	n'est plus cité	sɔja [rare]	
sosie	sɔzi	sɔzi	sɔzi	sɔzi	
speaker	spikɛr	spikɛr	spikɛr	spikɛr	

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

spéculum [n.o.idem]	spekylòm	spekylòm [écrit aussi speculum]	spekylòm [écrit aussi speculum]	spekylòm [écrit speculum]
sponsor	spònsòr , spòn- et spõ-	spõnsòr	spõsòr, spònsòr	spõsòr ou spònsòr
sportsman men	spòrtsman -smen	spòrtsman	n'est plus cité	spòrtsman
sportswoman men	spòrtswuman -men	spòrtswu(ò)man	n'est plus cité	
spray	spre	spre	spre	spre
square	skwar	skwar	skwar	skwar
squaw	skwo	skwo	skwo	skwo
stand	stād	stād	stād	stād
stand-by	stādbaj	stādbaj	stādbaj	
standing	stādiņ	stādiņ	stādiņ	stāding
steward	stjuward , -wart et stī-	stjuward, cour. stīward	stīwart	stīwart
subside	sypsid et sybzi-	sypsid	sybzi-, sypsid	sypsid
subsidaire	sypsidjēr et sybzi-	sypsidjēr et sybzi-	sybzi-, sypsi-	sypsidjēr
subsister	sybziste	sybziste	sybziste	sybziste
succinct(e)	syksē, -sēt	syksē, -sēt, pfs syksēkt, -sēkt	syksē, -sēt	syksē, -sēt
sus-dominante	sysdōmināt et sy-	sysdōmināt	sysdōmināt	
sus-tonique	systōnik	systōnik	systōnik	
susnommé	sysnōme	sysnōme	sysnōme	
suspect	syspe , pfs -pekt	syspe(kt)	syspe(kt)	syspe(kt)
suspense [moment d'arrêt]	søspens et syspens	syspens	syspens	syspens ou syspās
symptôme	sēptom	sēptom	sēptom	sēptom
synchrone	sēkron	sēkron	sēkron	sēkron

T

tagliatelle	taljatel	taljatel [n.f.pl. avec s final]	taljatel [n.f.pl. avec s final]	tagljatel [n.f.pl. avec s final]	Grevisse : taljatel [n.pl. svt f. avec s final]
talkie-walkie	tokiwoki, pfs tolkiwolki et tokiwōlki (talkiwalki est fam. et pop.)	tōkiwōlki ou talkiwalki [!]	tokiwoki, tōlkiwōlki	tolkiwolki	choix personnel : tōkiwōki
ténacité	tenasite	tenasite	tenasite		
tennismen men	tenisman , pfs te-, -men	tenisman -men	tenisman (au pl., mans pron. man ou men pron. men)	tenisman	
terri(l)	teri , pfs -ril	teri(l)	teri(l)	teril ou teri (selon l'orthographe)	
thermos [n.m. ou f.]	termos	termos	termos	termos	
titiller	sout. titille , pfs -tile, cour. -tije	titi(l)le, cour. titije	titije	titi je	
toast	tost	tost	tost	tost	

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

tokai, tokay tokaï	tōke tōkaj	tōke tōkaj	tōke [écrit tokay]	tokaj ou tōke
tomahawk	tōmaok , et non -awk	tōmaok, svt -wak (fautif)	tōmaok	tōmaok
tomawak			tōmawak	
tome	tōm , pfs tom	tōm	tōm	tōm
tôt	l. interdite, mais l. facultative -t dans tôt ou tard			
toujours	l. facultative -z dev. un adj, un part. passé, dans toujours est-il que			
trachéite	trakeit	trakeit	trakeit	trakeit
transi	trāzi , pfs -si	vx trāsi, cour. trāzi	trāzi	trāsi ou trāzi
tuerai [je ~]	ʒətyre			
tuner	tjunœr et tynœr	tynœr, ou, à l'angl., tjunœr	tynœr, tynœr	tjunœr ou tynœr
tungstène	tœksten (tōk- est vieilli)	tœksten	tœksten	tœksten ou tōksten
tutti quanti	sout. tuttikwāti et -kwan-, cour. tuti-	tu(t)tikwāti	tutikwāti	tutikwāti

U

uns [les ~]	l. interdite (exemple : lezœelezotr)			
-------------	--	--	--	--

V

vaciller	vasije , pfs -si(l)le	vasije, vx -sile	vasije, vasile	vasije
vaisselier	vesəlje	vesəlje	vesəlje	
vaissellerie	vesəl(ə)ri			
vat [à Dieu ~]	adjøvat et adjøva			
vendetta	sout. vādetta, cour. vādeta et pfs vādeta (vē- est vieilli)	vāde(et)ta	vāde(et)ta	vādeta
véranda	verāda	verāda	verāda	verāda
vice-versa ou vice versa	viseversa et visversa	viseversa et visversa	viseversa et visversa	viseversa et visversa
viennois	vjenwa		vjenwa	vjenwa
Villon	vijš , pfs vilš			
vomir	vōmir et vo-	vōmir	vōmir	vōmir
Vosges	voʒ			
voudrions [nous ~] voudriez [vous ~]	nuvudriš vuvudrie			

W

W.(-)C. [n.m.pl.]	vese et dublōvese	dublōvese, fam. vese [graphie populaire : vécés]	dublōvese, vese [graphie populaire : vécés]	vese ou dublōvese
-------------------	--------------------------	--	---	-------------------

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

walkie-talkie	wəkitəki (walkitalki est fam. et pop.)	wəkitəki	renvoie à talkie-walkie	
walkman	wəkmən	wəkmən	wə(l)kmən	
Walter [prénom]	valtər et 'wəltər			
water-closet	'wətkləzət (va- est populaire)	wətkləzət [!] [vieilli] [n.m.pl.] [écrit aussi en un mot et/ou avec <i>s</i> final]	renvoie à W.-C.	wətkləzət [n.m.] [au pl. : water-closets]
waters [n.m.pl.]	'wətkər (va- est populaire)	wətkər [!]	renvoie à W.-C.	wətkər ou wətkər
Widor [Charles Marie]	vidər			
witloof	witləf	witləf	witləf	witləf
Wolkswagen	sout. vəłks'fagən , cour. -vagen			

X

X [rayons ~]				Grevisse : disjonction (rejdiks)
Xenakis	gzenakis , pfs kse-			
xérés	sout. xERES et ke-, cour. gze- et kse-	xERES	gZERES, kerES , kSERES	kerES, gze- ou re- Académie : ke-, cour. gze-

Y

Yseult	izø			
--------	------------	--	--	--

Z

z [lettre]	zəd	zəd	zəd	zəd
Zamenhof	sout. za-mən-ɔf , cour. za-me-nɔf			
zonal	zonal (dérivés de zone : zo-)	zonal (dérivés de zone : zo-)	zonal (dérivés de zone : zo-)	
zoo	zoo, zoo et zo	zoo	z(o)o	zoo
zoologie	zoolɔʒi	zoolɔʒi	zoolɔʒi	zoolɔʒi

Warnant	Robert 88	Robert 94	Larousse	Divers
---------	-----------	-----------	----------	--------

-aur-	ɔ, dans certains cas pfs o	ɔ		le plus svt o
aug- (prononcé g), aum-, aur-, aust-, auth-, auti-, auv- et aux-	ɔ et o	ɔ(o)		o
consonnes géminées (hellène, belliciste, pellicule, libellule)	sout. ell , cour. el et pfs el	el (ell)	el (ell)	
ecc-, henn-, eff-, (-)ess-, (-)esc- avec sc prononcé s	e, pfs e	e	e	e
ellipse, embellir, mots commençant par cell-	e, pfs e	e	e	e
verbes avec -esser en finale et mots dérivés	sout. -es- , par harm. vocal. cour. -es-	-es- (-es- si l'harm. vocal. est possible)	-es- uniquement	-es- le plus svt, pfs et seulement par harm. vocal. -es-

Warnant : liaisons

facultatives : après nom au pluriel ou après verbe
entre les adverbes en *-ment* et : un adjectif qualificatif (qui peut être un participe)
les prépositions *à* et *en*

interdites : entre nom singulier ou adjectif qualificatif et verbe, adverbe, préposition ou adjectif qualificatif
après locution adverbiale
entre nom et nom

Grevisse : liaisons

Dans l'enchaînement, on garde la consonne du mot isolé : grādami, ɔsamwal
exception : les numéraux cardinaux : *neuf* : nœv devant ans, heures, hommes
cinq : sēmezō, mais sēkmezō tend à se répandre,
même dans l'usage distingué
six : siz si liaison
dix : diz si liaison

Quand un mot se termine par *r* + consonne muette, on ne lie pas (de préférence) : fōremabl, nōrest
exceptions : si l'*s* est la marque du pluriel : lœrzāfā
pørkeplik

Kammans : liaisons (extraits)

interdites : après un substantif singulier
 après la terminaison *-es* de la 2e personne du singulier du présent (indicatif et subjonctif)
mais : on lie souvent après *tu es*
 on peut lier après *tu as*
 après les prépositions *hormis, non compris, ci-inclus*
 à l'intérieur des mots composés (écrits avec ou sans trait d'union)

obligatoires : entre article et nom
 entre article et adjectif
 entre adjectif et nom
 après les prépositions *en, dès, sans, sous* (ces 2 dernières si le nom est sans article)

facultatives : après un substantif pluriel
 après verbe, adverbe ou préposition

classement par lettres finales ou sons finaux :

p ne se lie pas (sauf *beaucoup* et *trop* (facultatif))

t se lie

ct se lie par *k*

rt ne se lie pas (*fort* : liaison facultative) (formes verbales interrogatives : liaison obligatoire)

d se lie par *t*

rd : idem *rt*

g ne se lie pas (sauf *long* et *sang*, qui se lient par *k*)

s se lie par *z*

rs ne se lie pas (sauf *tiers état* et quelques pluriels : *plusieurs, leurs, divers, ...*)

õ ne se lie pas (sauf *on, mon, ton, son* ; *non* en préfixe et *bon* se dénasalisent)

ã ne se lie pas (sauf *en*)

œ ne se lie pas (sauf *un, commun, aucun*)

ê se lie en se dénasalisant (sauf *rien* et *bien* qui se lient sans dénasalisation)

r ne se lie que de l'adjectif au substantif (en langage soutenu, on peut lier l'infinitif *-er*)

x et *z* se lient par *z*

Warnant : longueur des voyelles

voyelles longues en position tonique :

o, ø, a, œ, õ, ê, ã en finale couverte (syllabe fermée)

toutes les voyelles en finale couverte par *r, v, z, ʒ, vr*

voyelles demi-longues en position tonique :

suivies par un *e* caduc (régionalisme)

suivies par *b, d, g* [plus éventuellement *l* ou *r*] + *e* caduc

ε (écrit *ai, ei* ou *è*) + *l, m, n, ɲ* (exception : *-ième* est bref)

ε (écrit *ê* ou *â*) en finale couverte

Kammans : voyelles longues (extraits)

en position tonique et suivies par j (sauf -aj qui est bref)
la finale écrite -ès
poète et *prophète*

Warnant : ə

le ə initial peut tomber après la consonne unique f, s, ʃ, v, z, ʒ

le ə intérieur peut tomber : après consonne unique

après 2 consonnes, la 2e étant p, t, k, b, d, g, v, et s'il est suivi par r

le ə intérieur ne peut tomber s'il est suivi par l, r, n + semi-consonne

Kammans : ə

Lors de la suppression des ə, on admet des groupes de 3 consonnes ou plus, à condition que la 2e soit s, ou la 3e l ou r

Warnant : classification des phonèmes

16 voyelles

4 voyelles simples palatales d'articulation labiale étirée : i e ε a

4 voyelles simples vélares d'articulation labiale arrondie : α ɔ o u

4 voyelles composées palatales d'articulation labiale arrondie : œ ə ø y

4 voyelles nasales : œ̃ ə̃ ø̃ ã

18 consonnes

3 consonnes occlusives sourdes : p t k

3 consonnes occlusives sonores : b d g

3 consonnes fricatives sourdes : f s ʃ

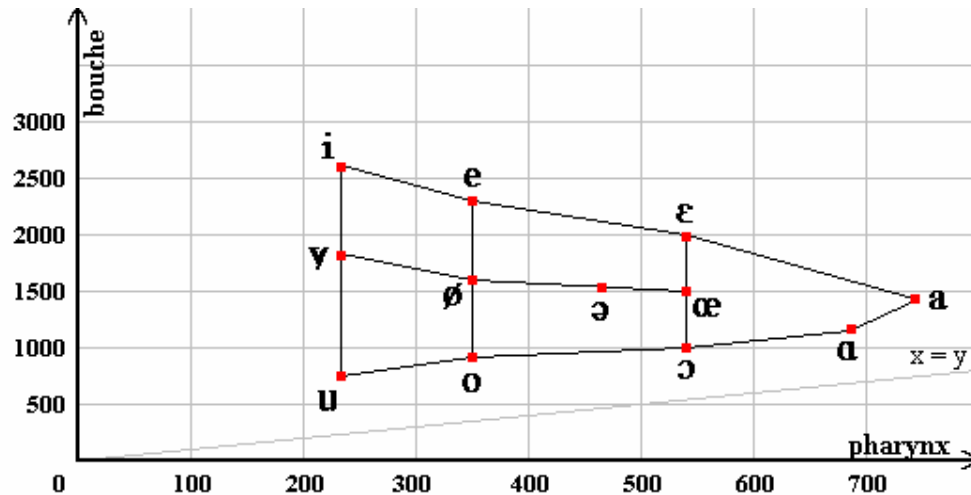
3 consonnes fricatives sonores : v z ʒ

4 consonnes nasales : m n ɲ ŋ

2 consonnes liquides : l r

3 semi-consonnes

j w ɥ



unité : Hz

Warnant : voyelles dans les langues étrangères

Dans les langues suivantes, les voyelles nasales sont inconnues (sauf en portugais ã suivi d'un appendice consonantique), ainsi que, en

allemand	[le a allemand est intermédiaire entre a et ɑ]
anglais	y ø œ
espagnol	y ø œ ə [en français, plus de différence entre e-ε, a-ɑ, ɔ-o]
grec	e α o y ø œ ə
italien	a y ø œ ə
portugais	y ø œ [en français, moins de différence entre e-ε, ɔ-o]
russe	o y ø œ [le a russe est intermédiaire entre a et ɑ]
japonais	e α o y ø œ ə [en français, le ε et le ɔ sont un peu plus ouverts]

Warnant : syllabation

V-CV

V-C₁C₂V

si C₂ est j w ɥ

si C₁ est p t k b d g f ou v et C₂ est r

si C₁ est p k b g f ou v et C₂ est l

V(C)C-s[ou ʃ]C(C)V le plus souvent

mots se terminant par **C l[ou r]** ə : dans une prononciation soignée, l et r peuvent non seulement rester sonores, mais encore jouer le rôle de noyau vocalique (ε-ma-bl)

Robert 94 : évolution de la prononciation

- regain du ə caduc prononcé
- neutralisation des a et aussi des e, des o dans certaines positions (exemples : le futur et le passé simple des verbes en *-er* ont tendance à se prononcer ε ; sont envisagés comme homonymes les mots ne se distinguant que par a-ɑ, ě-ǣ, ou, en syllabe atone, par e-ε, o-ɔ)
- disparition de nombreuses géminées
- synérèse moins systématique
- tendance à prononcer des consonnes écrites autrefois muettes (*but, dompter, imbroglia, promptitude, ...*)

Warnant : tu

Dans le registre de langue courant, le pronom sujet *tu*, suivi d'une voyelle autre que y, se prononce tʊ

Grevisse : six, dix, huit

devant un nom de mois et devant pour cent, l'usage hésite entre sis et si, dis et di, ŷit et ŷi

Kammans : a

écrit avec accent circonflexe

suiwi du son z

finale -*as* -*asse*(souvent) -*aille* et leurs dérivés

finale -*asjə*

finale -*racle* -*abre* -*adre* -*avre*

aucune forme verbale

Groupes figés :

Kammans : ʒən kəʒ skə

Roty Rigot : ʒən skə pɑrskə dən et parfois kəʒ